

Helmut Berschin · Julio Fernández-Sevilla · Josef Felixberger

Die spanische Sprache

Helmut Berschin · Julio Fernández-Sevilla
Josef Felixberger

Die spanische Sprache

Verbreitung · Geschichte · Struktur

4., überarbeitete Auflage



Georg Olms Verlag
Hildesheim · Zürich · New York
2012

Umschlagabbildung: Holzschnitt-Karte aus der
Kosmographie 1552 von Sebastian Münster

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes
ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere
für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im
Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

∞ 9706

4., überarbeitete Auflage

© Georg Olms Verlag AG, Hildesheim 2012

<http://www.olms.de>

Alle Rechte vorbehalten

Printed in Germany

Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier

Umschlagentwurf:

Kartographie: Ernst Ardelean

Herstellung:

ISBN 3-487-12814-4

Inhaltsverzeichnis

Vorwort zur ersten Auflage	11
Vorwort zur vierten Auflage	14
A. Die spanischsprachige Welt	
1. Weltsprache Spanisch	16
1.1. Verbreitung	16
1.2. Funktionsprofile	19
2. Das Spanische in Afrika und Asien	20
2.1. Äquatorial-Guinea	20
2.2. Israel: Judenspanisch	20
2.3. Philippinen	22
3. Das Spanische in Amerika	23
3.1. Spanisch als Nationalsprache	24
3.1.1. Argentinien, Chile, Uruguay	24
3.1.2. Venezuela, Kolumbien, Zentralamerika, Karibik	25
3.1.3. Mexiko	26
3.1.4. Puerto Rico	26
3.2. Spanisch als dominante Sprache	27
3.2.1. Ecuador, Guatemala, Peru, Bolivien	30
3.2.2. Paraguay	32
3.3. Spanisch als Minderheitensprache	34
3.3.1. Vereinigte Staaten von Amerika	34
3.3.2. Belize	37
3.4. Pidgin- und Kreolsprachen	37
4. Das Spanische im Mutterland	39
4.1. Sprachpolitische Lage	39
4.2. Sprachstatistik	43
4.3. Minderheitensprachen	44
4.3.1. Galicisch	46
4.3.2. Katalanisch	48
4.3.3. Baskisch	51
4.4. Das spanische Sprachgebiet	54
4.4.1. Aragonesisch	56
4.4.2. Leonesisch	59
4.4.3. Kastilisch	61

B. Sprachgeschichte

1. Die Entstehung des Kastilischen	70
1.1. Die vorrömischen Sprachen	70
1.2. Die Latinisierung	71
1.3. Das hispanische Latein	74
1.3.1. Das klassische Latein	74
1.3.2. Das Vulgärlatein	75
1.3.3. Besonderheiten des hispanischen Lateins	76
1.3.3.1. Archaismus	76
1.3.3.2. Dialektale Latinität	77
1.4. Einflüsse der vorromanischen Sprachen: Substrat	77
1.5. Das westgotische Superstrat	79
2. Die Sprachverhältnisse im Mittelalter	81
2.1. Die ersten Sprachzeugnisse: <i>Glosas Emilianenses</i> , <i>Glosas Silenses</i>	81
2.2. Sprachzonen um das Jahr 1000	82
2.3. Ein kastilisches Textbeispiel: <i>Cantar de mio Cid</i>	83
2.3.1. Vokale	83
2.3.1.1. Vokalschwund	83
2.3.1.2. Vokalzusammenfall	86
2.3.1.3. Diphthongierung	86
2.3.2. Konsonanten	86
2.3.2.1. Abschwächung und Schwund	86
2.3.2.2. Palatalisierung und Assibilierung	87
2.4. Die Expansion des Kastilischen durch die Reconquista	88
2.5. Die spanische Schriftsprache	90
2.5.1. Das Spanische als Konkurrent des Lateins	90
2.5.2. Vom Kastilischen zum Spanischen	91
2.6. Sprachliche Veränderungen	92
2.6.1. Arabismen	92
2.6.2. Latinismen	94
3. Die Hispanisierung Amerikas	95
3.1. Die demographische Entwicklung der Indiobevölkerung	95
3.2. Die Sprachpolitik von Kirche und Krone	97
3.3. Der Verlauf der Hispanisierung	99
3.3.1. Die Indios	99
3.3.2. Die Mestizen	100
3.4. Verbreitung der Indiosprachen	101

3.5. Das amerikanische Spanisch	102
3.5.1. Die Bewahrung der sprachlichen Einheit	102
3.5.2. Die Unterschiede zur kastilischen Norm	103
3.5.2.1. Andalusismen	103
3.5.2.2. Indigenismen	104
3.5.2.3. Eigenständige Entwicklungen	105
4. Die Entwicklung zum Neuspanischen	106
4.1. Das Sprachbewußtsein	106
4.1.1. Das Verhältnis Latein – Volkssprache	106
4.1.2. Das Verhältnis Spanisch – Italienisch	110
4.2. Regionale und soziale Basis der kastilischen Norm	110
4.3. Sprachliche Veränderungen	112
4.3.1. Phonologie	112
4.3.2. Morphologie	114
4.4. Die Entstehung der expliziten Norm	115
4.4.1. Grammatiken	116
4.4.2. Wörterbücher	116
4.4.3. Die Real Academia Española	117
5. Einheit oder Sprachspaltung?	118
5.1. Sprachbewertung in Spanischamerika	118
5.2. Diskussion über die Gefahr der Sprachspaltung	121
5.3. Sprachlenkung	122
C. Phonologie und Graphie	
1. Phonologie	126
1.1. Beschreibungsebenen	126
1.2. Terminologie	127
1.3. Phonetisches Alphabet	128
1.4. Vokale	129
1.4.1. Phoneminventar	129
1.4.2. Varianten	129
1.4.3. Phonologisierungstendenzen	130
1.4.3.1. Quantität	130
1.4.3.2. Öffnungsgrad	131
1.4.4. Diphthonge und Triphthonge	132
1.4.5. Vergleich des spanischen und deutschen Vokalsystems	134
1.5. Konsonanten	135

1.5.1	Terminologie der Artikulationsarten	135
1.5.2	Schematische Darstellung	135
1.5.3	Problemfälle der phonologischen Wertung	137
1.5.4	Variantenbildung innerhalb der kastilischen Norm	138
1.5.5	Neutralisation	139
1.5.6	Regionale Besonderheiten	140
1.5.7	Vergleich des spanischen und deutschen Konsonantensystems	142
1.6.	Phonemkombinatorik	143
1.6.1.	Vokale	143
1.6.2.	Konsonanten	143
1.6.3.	Silbenstruktur	145
1.7.	Betonung	146
1.7.1.	Wortakzent	146
1.7.1.1.	Phonologische Funktion des Akzents	146
1.7.1.2.	Betonungstypen und Betonungsregeln	146
1.7.2.	Satzakzent und Entakzentuierung	147
1.8.	Intonation	148
2.	Graphemik	150
2.1.	Grapheminventar	150
2.2.	Beziehungen Graphem – Phonem	151
2.2.1.	Vokale	151
2.2.2.	Konsonanten	151
2.3.	Der graphische Akzent	154
2.4.	Groß- und Kleinschreibung	155
2.5.	Satzzeichen	156
2.5.1.	Intonationszeichen	156
2.5.2.	Pausenzeichen	156
D.	Grammatik	
1.	Einführung	160
2.	Das Substantiv	163
2.1.	Definition	163
2.2.	Numerus	164
2.2.1.	Form	164
2.2.2.	Funktion	165
2.3.	Genus	167
2.3.1.	Form	167
2.3.2.	Funktion	169

3. Das Adjektiv	170
3.1. Definition	170
3.2. Genus und Numerus	171
3.2.1. Form	172
3.2.2. Funktion	173
3.3. Graduierung	174
3.3.1. Elativ	174
3.3.2. Komparativ, Superlativ	175
4.3. Adjektivstellung	175
4. Artikel, Zahlwort, Pronomen	178
4.1. Überblick	178
4.2. Artikel	179
4.2.1. Form	180
4.2.2. Funktion	180
4.3. Zahlwort	181
4.4. Possessivpronomen	183
4.4.1. Form	183
4.4.2. Funktion	185
4.5. Demonstrativpronomen	186
4.5.1. Form	186
4.5.2. Funktion	187
4.6. Indefinitpronomen	188
4.7. Personalpronomen	190
4.7.1. Form	190
4.7.1.1. Anredepronomen	192
4.7.1.2. Leismus, Laismus, Loismus	194
4.7.2. Funktion	196
4.7.2.1. Subjektpronomen	196
4.7.2.2. Objektpronomen	198
4.7.2.3. Pronominaler Anredegebrauch	199
4.8. Relativpronomen	201
4.8.1. Form	201
4.8.2. Funktion	202
4.9. Frage- und Ausrufepronomen	203
4.9.1. Fragepronomen	204
4.9.2. Ausrufepronomen	205
5. Das Verb	205
5.1. Morphologie	206

5.1.1.	Konjugationsklassen	206
5.1.2.	Einfache Formen	206
5.1.3.	Zusammengesetzte Formen	209
5.1.4.	Verbalperiphrasen	212
5.1.5.	Unregelmäßige Verben	212
5.1.6.	Formenstatistik	213
5.2.	Die Tempora (Indikativ)	215
5.2.1.	Tempussystem	215
5.2.2.	Präsens	219
5.2.3.	Futur	220
5.2.3.1.	Temporaler Gebrauch	220
5.2.3.2.	Modaler Gebrauch	220
5.2.3.3.	Synthetisches und analytisches Futur	221
5.2.4.	Imperfekt und Präteritum	223
5.2.4.1.	Aspekt	223
5.2.4.2.	Sonstige Funktionen des Imperfekts	225
5.2.5.	Präteritum und Perfekt	226
5.2.5.1.	Amerikanisches Spanisch	226
5.2.5.2.	Europäisches Spanisch	227
5.2.5.3.	Perfekt im Deutschen und Spanischen	229
5.2.6.	Plusquamperfekt, Vorpräteritum, Konditional	229
5.2.7.	Tempusfolge	231
5.3.	Stadium	232
5.3.1.	Vorstadium, Anfangs- und Endstadium, Wiederholung	233
5.3.2.	Verlaufsstadium	234
5.3.2.1.	Infinite Gerundialkonstruktion	234
5.3.2.2.	Finite Gerundialkonstruktion	234
5.3.3.	Nachstadium	236
5.4.	Diathese	237
5.4.1.	Passivparadigma	237
5.4.2.	Passivähnliche Strukturen	238
5.5.	Modus	239
5.5.1.	Modussystem	239
5.5.2.	Der Konjunktiv im Hauptsatz	242
5.5.3.	Der Konjunktiv im Nebensatz	243
5.5.3.1.	Nominalsatz (Subjekt-, Objektsatz)	243
5.5.3.2.	Adverbialsatz	245
5.5.3.3.	Restriktiver Relativsatz	246
5.5.4.	Die Tempora des Konjunktivs	246

5.5.4.1. Formeninventar	246
5.5.4.2. Tempusfunktionen	247
6. Adverb und unflektierbare Einheiten	249
6.1. Adverb	249
6.2. Relationselemente	251
6.2.1. Präposition	251
6.2.2. Konjunktion	254
6.3. Interjektion	255
7. Der einfache Satz	256
7.1. Satzglieder	256
7.2. Satzbasis	258
7.3. Das Prädikat	259
7.3.1. Form	259
7.3.2. Funktion	260
7.4. Die nichtprädikativen Satzglieder	261
7.4.1. Form	261
7.4.2. Funktion	264
7.5. Satzgliedstellung	266
7.5.1. Valenzgebundene Konstituenten	266
7.5.2. Fakultative Konstituenten	268
7.6. Kongruenz Subjekt – Prädikat	269
7.7. Satzbejahung und -verneinung	271
7.8. Funktionen von <i>ser</i> und <i>estar</i>	271
7.9. Satzarten	274
8. Der komplexe Satz (Klassifikation)	277
8.1. Satzreihung	277
8.2. Satznebenordnung	278
8.3. Satzunterordnung	279
8.3.1. Nominalsatz (Subjekt-, Objektsatz)	279
8.3.2. Attributsatz	279
8.3.3. Adverbialsatz	280
E. Das Lexikon	
1. Die Architektur des spanischen Wortschatzes	286
1.1. Quantitative Struktur	286
1.1.1. Umfang	286
1.1.2. Gebrauchshäufigkeit	287

1.2. Historischer Aufbau	288
1.2.1. Chronologische Schichtung	288
1.2.2. Veränderungsrate	289
1.3. Funktionale Struktur	290
1.3.1. Sondersprachen	291
1.3.2. Fachsprachen	291
1.3.3. Umgangssprache	292
1.3.4. Hochsprache	294
2. Die Wortbildung	296
2.1. Komposition	297
2.2. Derivation	301
2.2.1. Derivationsverfahren	301
2.2.2. Präfigierung	302
2.2.2.1. Formale Klassifikation	303
2.2.2.2. Inhaltliche Klassifikation	303
2.2.3. Suffigierung	305
2.2.3.1. Formale Klassifikation	307
2.2.3.2. Inhaltliche Klassifikation	309
Literaturverzeichnis	314
Register	
Personenregister	339
Sachregister	346
Abkürzungen	358
Symbole	359
Internetadressen	360
Nachtrag	
A. 5. Dialektometrische Analyse des <i>ALPI</i> (HANS GOEBL)	364
B. 6. Zur Geschichte des Spanischen im 18.– 20. Jahrhundert	372
D. 2.3.2. c) Generisches Maskulin	376
9. Zur linguistischen Analyse des gesprochenen Spanisch	378
E. 1.4. Monozentrische und plurizentrische Spanischnorm	382

Nachtrag

A. Die spanischsprachige Welt

☛ S. 67 Mitte

5. Dialektometrische Analyse des *ALPI* (Hans Goebel)

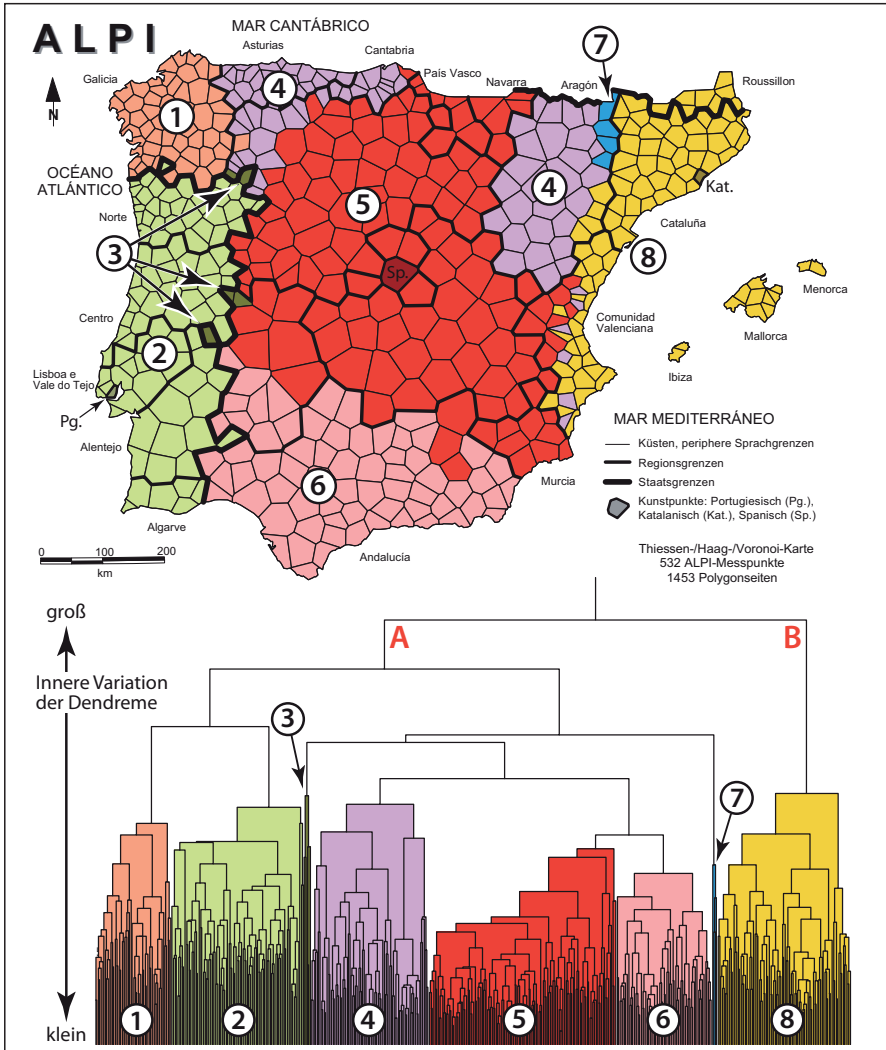
Der gesamtiberische Sprachatlas *ALPI* (vgl. S. 63) informiert in seinem vorderhand einzigen (und ersten) Band auf 75 großformatigen Kartenblättern fast nur über phonetisch relevante Themen. Mit Mitteln der Dialektometrie (hierzu Goebel 2001; BERSCHIN/FELIX-BERGER/GOEBL 2008, 299–307) ist es möglich, die Gesamtmenge der auf diesen Karten auffindbaren sprachlichen Variation zu erfassen und mit quantitativen Methoden zu klassifizieren. Dabei gilt die Grundannahme, daß die dialektale Gliederung Iberiens Ausdruck und Ergebnis einer spezifischen raum-semiotischen Tätigkeit seiner Bewohner ist, die keineswegs ungeordnet, sondern nach bestimmten räumlichen Gesetzmäßigkeiten abläuft. Aufgabe der Dialektometrie ist es, diese für den Betrachter der Einzelkarten des *ALPI* unsichtbaren Gesetzmäßigkeiten aufzudecken.

Methodisch geht die dialektometrische Analyse in fünf Schritten vor:

- 1) qualitative Erfassung der Originaldaten (,Taxierung‘)
- 2) Erstellung der Datenmatrix
- 3) Wahl des Ähnlichkeitsmaßes
- 4) Erstellung der Ähnlichkeitsmatrix
- 5) Auswertung durch bildgebende Verfahren.

5.1 Es wurden nur jene *ALPI*-Karten ausgewertet, die auf einem einzigen lateinischen Etymon beruhen und nicht mehr als 10% an Datenlücken aufweisen. Dabei wurden die Etyma der Titelwörter in ihre lauthistorisch relevanten Segmente (,Nexus‘) zerlegt und diese auf dialektale Nachfolger hin untersucht. Die Gesamtmenge der von einem Nexus abzuleitenden Formen bildet eine ‚Arbeitskarte‘ (AK). So konnten z. B. für Karte 6 *abeja* < *APÍCLA fünf phonetische AK erstellt werden, welche die Variation zu den Nexus A-, -P-, Í (+ CL), -CL-, -A enthalten. Insgesamt wurden anhand der 62 ausgewerteten *ALPI*-Karten 375 AK erstellt: davon sind 331 rein phonetisch, 44 lexikalisch und morphologisch.

Bei der Gewinnung lexikalischer AK werden die Belege nach etymologischer Verschiedenheit taxiert: So enthält Karte 6 neben dem Haupt- und Titel-Taxat *abeja* auch Typen wie *abejeta*, *mosca*, *mosca de miel* etc., die lexikalisch als eigene Taxate eingestuft werden.



Karte 9: Hierarchisch-agglomerative Klassifikation der Iberoromania

Unten: Klassifikationsbaum nach dem Algorithmus ‚Complete Linkage‘ (mit numerischer Markierung der Dendremgliederung). Ähnlichkeitsmaß: Relativer Identitätswert (RIW).

Oben: Räumliche Umlegung (Spatialisierung) des dendrematischen Gliederungsertrags des Klassifikationsbaumes.

Die Zahl der *ALPI*-Meßpunkte (529) wurde durch drei ‚Kunstpunkte‘ für die Standardsprachen Portugiesisch, Spanisch und Katalanisch auf 532 erhöht.

Die kartographische Lokalisierung dieser Kunstpunkte entspricht aus sprachhistorischen Gründen der Lage der drei Hauptstädte Lissabon, Madrid und Barcelona. Das gesamte Messpunkte-Netz wurde – wie in solchen Fällen international seit geraumer Zeit üblich – zur Erhöhung der Anschaulichkeit der zu generierenden Ordnungsstrukturen mit den Mitteln der Voronoi- (auch Thiesen- oder Haag-) Geometrie polygonisiert. Dabei entsteht ein klaffungs- und überlappungsfreies Flächenmosaik aus 532 von dünnen Linien umgebenen Polygonen.

Die Dimensionen der Datenmatrix betragen somit $N \cdot p$ ($N = 532$ Meßpunkte; $p = 375$ AK oder Merkmale) = 199 500 Einzeldaten – eine im Vergleich zu anderen von uns durchgeführten dialektometrischen Analysen (vgl. GOEBL 2002 und 2008) eher bescheidene Datenmenge.

5.2. Die 532 Meßpunkt-Vektoren der Datenmatrix werden mittels eines geeigneten Ähnlichkeitsmaßes (hier: RIW ‚Relativer Identitätswert‘) paarweise miteinander verglichen. Dies ergibt nach der kombinatorischen Formel $N/2 \cdot (N-1) = 141\,246$ Zahlenwerte zwischen 0 und 100%, die in Form einer Ähnlichkeitsmatrix (mit den Dimensionen $N \cdot N$) abgespeichert werden.

Der Relative Identitätswert zweier beliebiger Meßpunkte ist die Anzahl ihrer Ko-Identitäten dividiert durch die Summe ihrer Ko-Identitäten und Ko-Differenzen. Beispiel: Zwei Meßpunkte stimmen in 6 Merkmalen überein und unterscheiden sich in 4; der RIW beträgt somit $6/(6 + 4) = 6/10$ oder 60%.

Die Ähnlichkeitsmatrix enthält die Gesamtheit der aus den *qualitativen* Unterschieden abstrahierten *quantitativen* geolinguistischen Information. Die weitere dialektometrische Analyse besteht darin, diese Informationsmenge nach forschungsdienlichen Ordnungsstrukturen zu durchsuchen.

5.3. Zur EDV-technischen Umsetzung der in den 1970- und 80er Jahren entwickelten dialektometrischen Verfahren gibt es seit 2000 das EDV-Programm Visual Dialectometry (© EDGAR HAIMERL), aus dessen zahlreichen bildgebenden Modulen hier zu Zwecken der Demonstration (und auch des Vergleichs mit Karte 3) die Baumanalyse ausgewählt wird: Der auf Karte 9 unten erkennbare (auf dem Kopf stehende) Baum wurde anhand eines in der Multivariaten Statistik weit über die Dialektometrie hinaus benutzten dendrographischen Algorithmus (‚Complete Linkage‘) errechnet. Die Konstruktion des in allen seinen Teilen binär und hierarchisch strukturierten Baumes erfolgt von unten nach oben bzw. von den ‚Blättern‘ zum ‚Stamm‘ im Wege von 531 (= $N-1$) paarweisen Fusionen von durch den Algorithmus Complete Linkage als *einander besonders ähnlich* definierten Lokolekten (oder Gruppen derselben). Die linguistische Interpretation des auf diese Weise errechneten Baumes geht den umgekehrten Weg, d. h. von oben nach unten bzw. vom ‚Stamm‘ zu den ‚Blättern‘.

Die zu einem gemeinsamen Verzweigungspunkt gehörenden Gruppierungen bzw. Cluster (auf Karte 9 unten durchnummeriert von 1–8) heißen ‚Dendreme‘ (D), ihre räumlichen Entsprechungen (Karte 9 oben) ‚Choreme‘ (Ch). Aus Gründen der Anschaulichkeit wurde die sehr differenzierte Gliederungsinformation des Baumes nur partiell visualisiert bzw. durch verschiedene Einfärbungen kenntlich gemacht.

Man sieht, daß die erste Verzweigung (rote Buchstaben) A und B zwei Großklassen erzeugt, von denen die größere (A) die Dendreme-Choreme 1–7 (und damit das Lusogalicische sowie alle Unterteilungen des Kastilischen) umfaßt und die kleinere (B bzw. das D-Ch 8) nur das gesamte katalanische Sprachgebiet. Anschließend werden die unter rot A hängenden D-Ch isoliert und farblich kenntlich gemacht. Auf diese Weise gliedern sich am Westrand Iberiens die D-Ch 1 und 2 (Portugiesisch und Galicisch) aus; es folgen die D-Ch 3 (einige isolierte Grenzdialekte zwischen Spanien und Portugal) und 4 (Asturisch-Leonesisch und Aragonesisch; beides iberoromanische „Primärdialekte“) sowie im Zentrum und Süden zuerst das Kastilische im engeren Sinn (D-Ch 5) und danach der „Sekundärdialekt“ Andalusisch (D-Ch 6). Das kleine, aber räumlich kompakte D-Ch 7 entspricht der *Franja de Ponent* (Übergangsdialekte zwischen dem Nord-Aragonesischen und dem Nordwest-Katalanischen).

Die Verzweigungs-Struktur des Baumes kann – selbstverständlich nur *cum grano salis* – auch zur Rekonstruktion der diatopischen Ausgliederung der Iberoromania verwendet werden. Dabei ist von einem Szenarium in mehreren Etappen (mit jeweils einer Bifurkation) auszugehen, die ihrerseits zeitlich gestaffelt sind. Als diachrone Meßlatte kann die links außen neben dem Baum sichtbare Skala dienen, an deren oberem Ende die Epoche der Romanisierung Iberiens und an deren unterem Ende der Ist-Stand zur Zeit der Erhebung des *ALPI* anzusiedeln wären. Zur diachronen Eichung dient dabei die Lage des jeweiligen Bifurkationspunktes.

Die *erste* (und älteste) Etappe (rot A und B) sieht den Zerfall Iberiens in Katalonien zum einen (D-Ch 8) und den außerkatalanischen Rest (D-Ch 1–7) zum anderen. Als Resultat der *zweiten* Etappe (unter rot A) kommt es zur Ausgliederung des luso-galicischen Blocks (D-Ch 1 und 2) zum einen und des gesamten iberischen Zentrums (D-Ch 3–7) zum anderen. Im Verlauf der *dritten* Etappe (bzw. Bifurkation) trennt sich das Galicische (D-Ch 1) vom Portugiesischen (D-Ch 2). Bei der *vierten* Etappe separieren sich die Dialekte der *Franja de Ponent* (D-Ch 7) vom Rest des iberischen Zentrums (D-Ch 3–6). Im Rahmen der *fünften* Etappe fallen vom iberischen Zentrum die Übergangsdialekte zwischen Portugiesisch und Kastilisch (D-Ch 3) ab. Erst danach (*sechste* Etappe) trennen sich das Leonesisch-Asturische sowie das Aragonesisch (D-Ch 4) und der kastilisch-andalusische Großverband (D-Ch 5–6) voneinander. Und so weiter.

Die Ausgliederung in Dendreme-Choreme kann je nach Bedarf weiter verfeinert werden. Neben dem Baum-Algorithmus ‚Complete Linkage‘ gibt es noch weitere einschlägige Verfahren (hierzu GOEBL 2008 und 2010). Zu betonen ist, daß bei der Baum- oder Cluster-Analyse *Baum* (Dendro-

gramm) und *Karte* (Spatialisierung) stets aufeinander bezogen sein und zusammen betrachtet werden müssen. Bei der Abschätzung der mit der Baum-Analyse verbundenen quantitativen Verhältnisse ist generell zu beachten, dass die innere (numerische) Variation („Buntheit“) der einzelnen Dendreme mit der Annäherung ihrer Basis an den Stamm des Generalbaums (meß- bzw. ablesbar an der links außen neben dem Gesamtbaum befindlichen Skala) steigt: Daher ist z. B. die numerische (und damit auch geolinguistische) Variation im Innern des Dendrems 6 (Andalusisch) kleiner als jene im Inneren stamm-näherer Dendreme wie 4 (Asturisch-Leonesisch samt Aragonesisch), 5 (Kastilisch im engeren Sinn) und – erst recht – 8 (Katalanisch).

GOEBL, H.: *Dialektometrie/Dialectométrie*, in: *LRL* I, 2 (2001), 856–874.

GOEBL, H.: *Analyse dialectométrique des structures de profondeur de l'ALF*, *Revue de linguistique romane* 66 (2002), 5–63.

GOEBL, H.: *La dialettometrizzazione integrale dell' AIS. Presentazione dei primi risultati*, *Revue de linguistique romane* 72 (2008), 25–113.

GOEBL, H.: *Introducción a los problemas y métodos según los principios de la escuela dialectométrica de Salzburgo*, in: G. AURREKOETXEA/J. L. ORTMATEXEA (Hg.): *Tools for linguistic variation*, Bilbo/Bilbao 2010, 3–39.

Zu weiterer dialektometrischer Literatur sei auf die Bibliographie auf meiner Homepage verwiesen: http://www.sbg.ac.at/rom/people/prof/goebl/dm_publi.htm